

# DELABIE

# TEMPOFLUX

**NT 778KIT**

Indice A

**FR** *Robinet temporisé d'urinoir encastré dans boîtier étanche*

**EN** *Time flow urinal valve in a waterproof housing*

**DE** *Selbstschluss Urinal-Spülarmatur mit wasserdichem UP-Kasten*

**PL** *Czasowy zawór do pisuaru w wodoszczelnej skrzynce*

**NL** *Zelfsluitende urinoirspoeler in waterdichte inbouwkast*



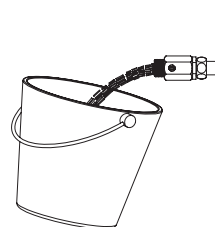
**FR** *Purger soigneusement les canalisations avant la pose et la mise en service du produit.*

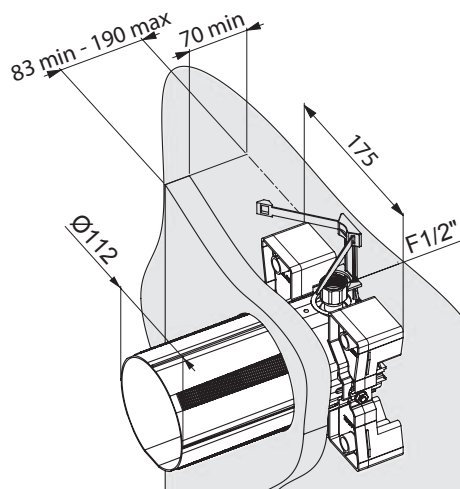
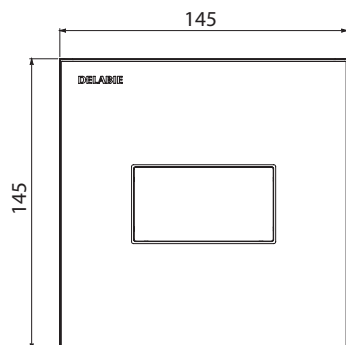
**EN** *Thoroughly flush the pipes to remove any impurities before installing and commissioning the product.*

**DE** *Vor Montage und Inbetriebnahme des Produkts die Anschlussleitungen regelkonform spülen.*

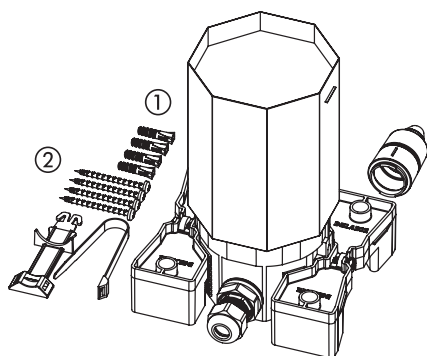
**PL** *Dokładnie wypłukać instalację przed montażem i uruchomieniem produktu.*

**NL** *Spoel zorgvuldig de leidingen alvorens tot installatie of ingebruikname van de kraan over te gaan.*

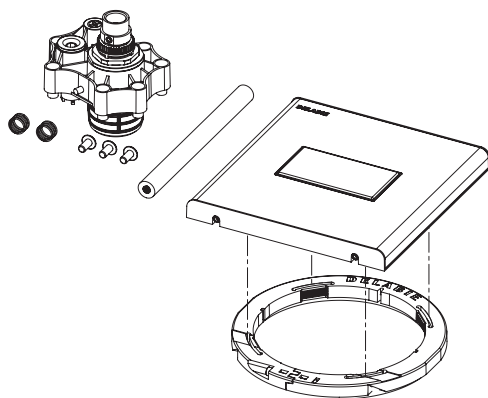




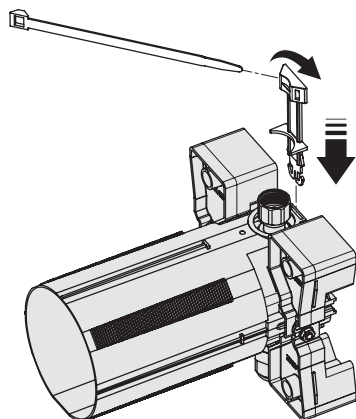
**778BOX**



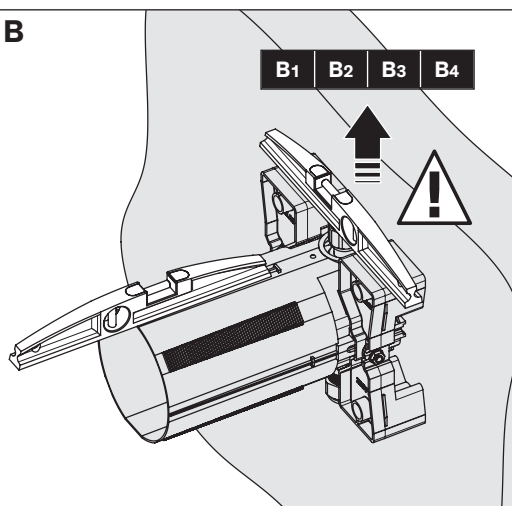
**778700**





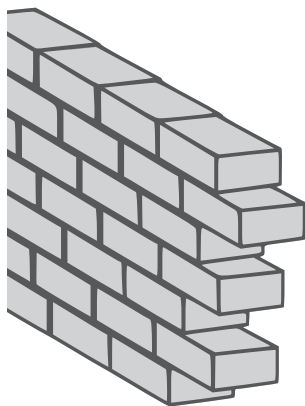
**A**



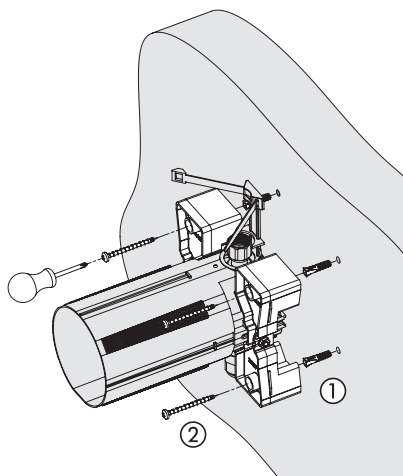
**B**



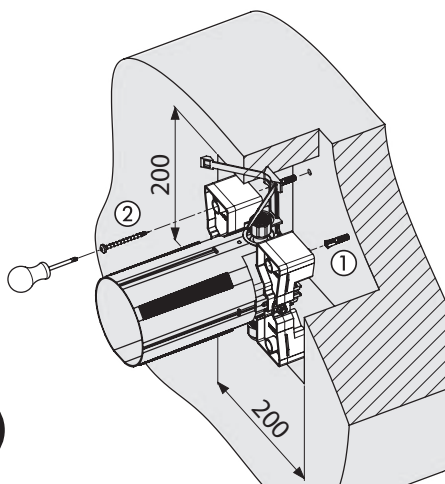
- ① 
- ② 



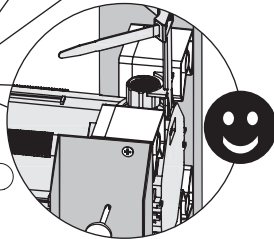
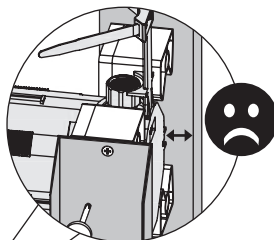
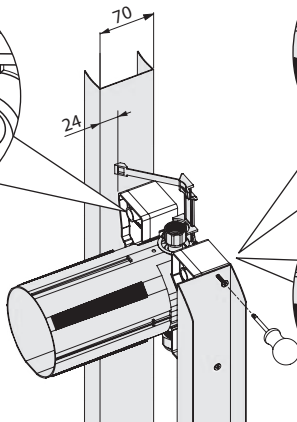
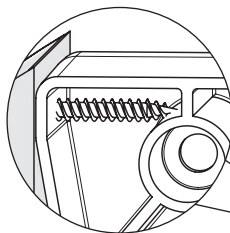
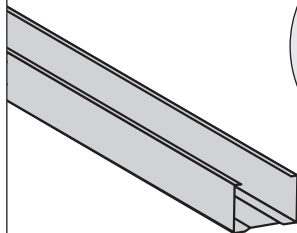
**B1**



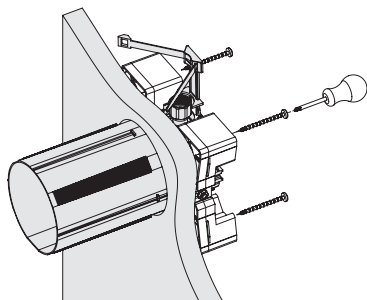
**B2**



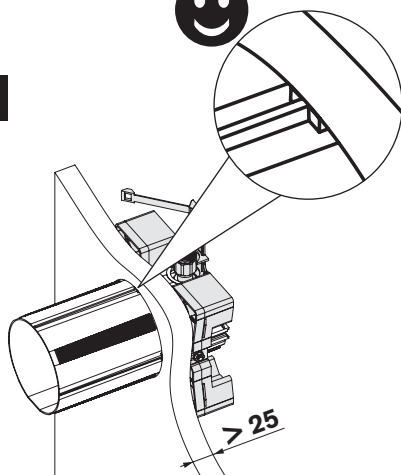
**B3**



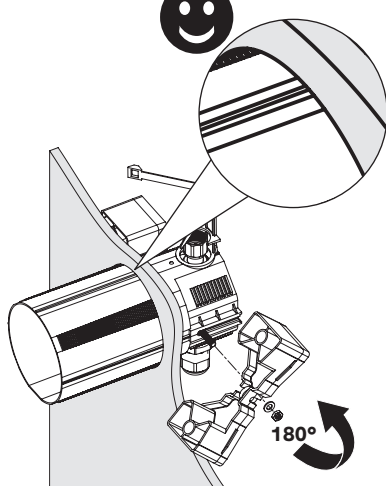
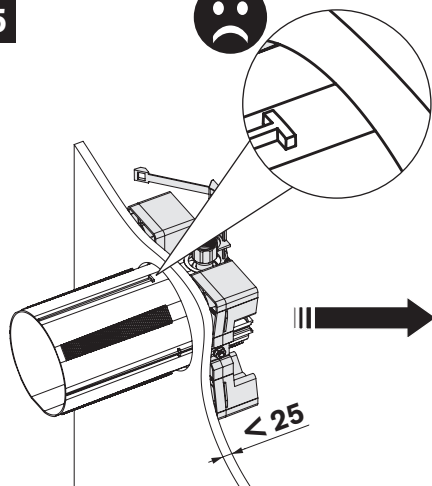
B4



**> 25**

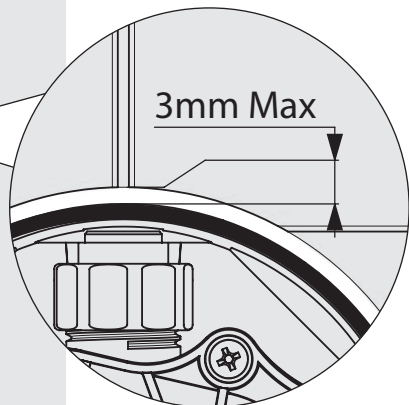
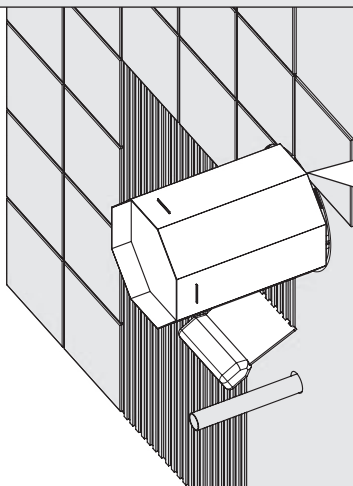
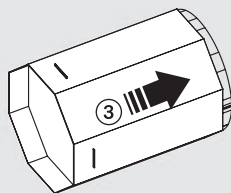
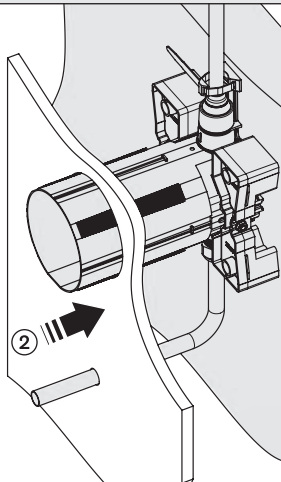
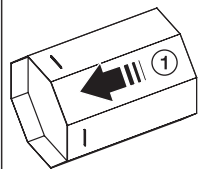
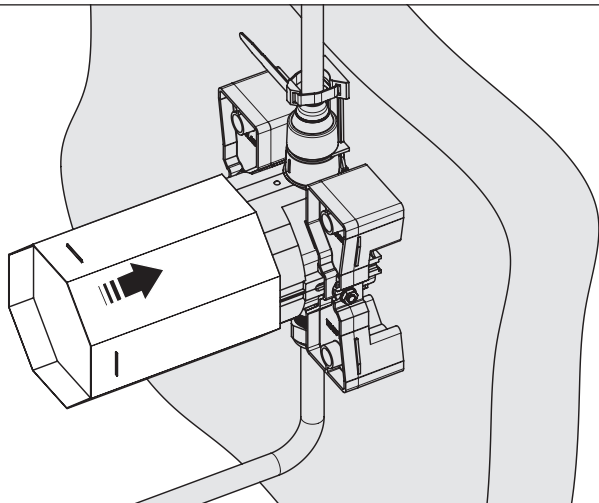


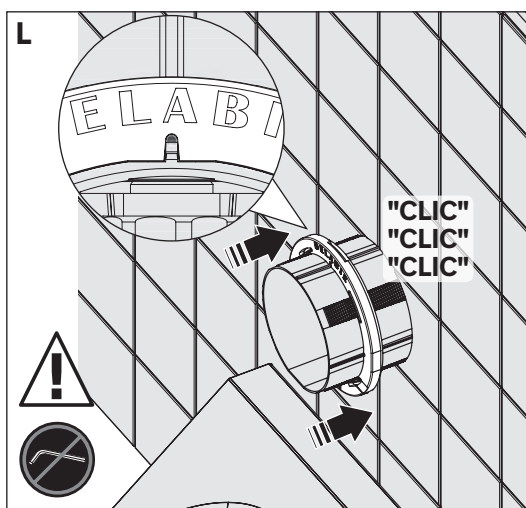
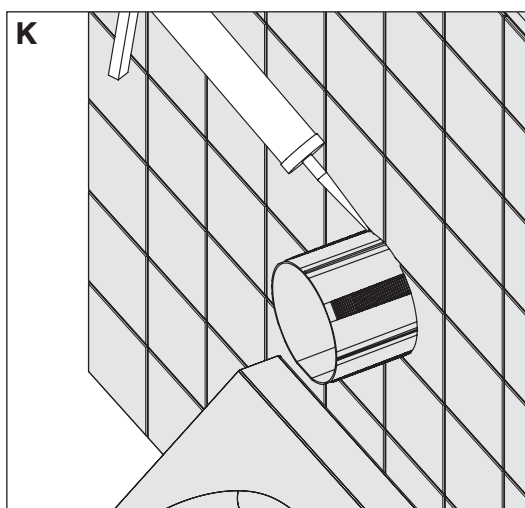
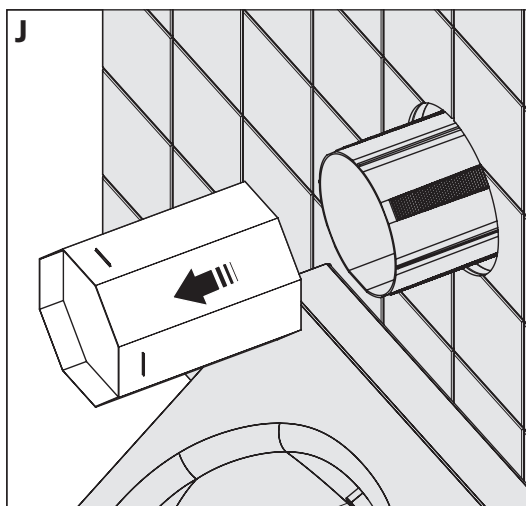
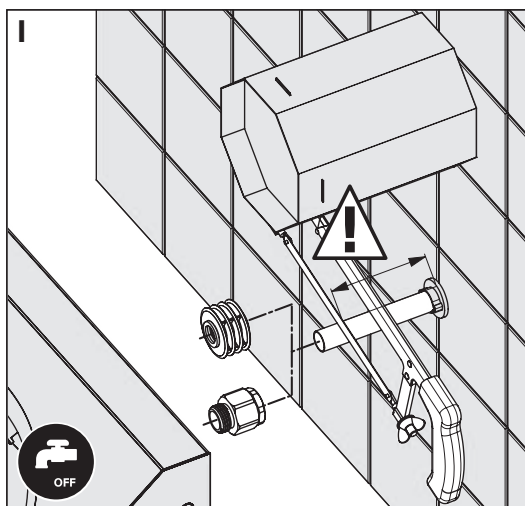
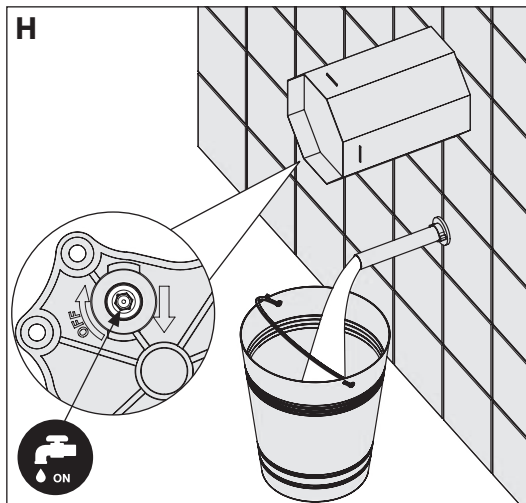
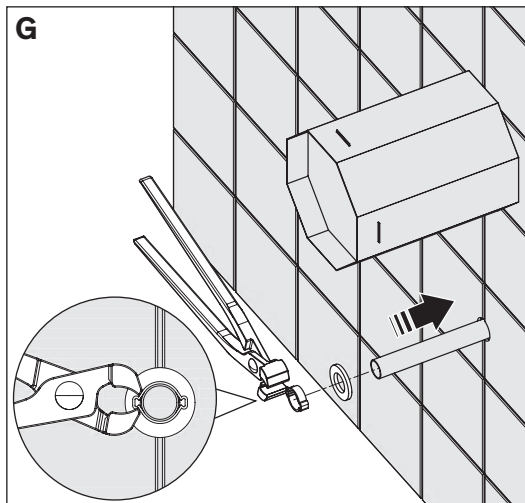
**< 25**

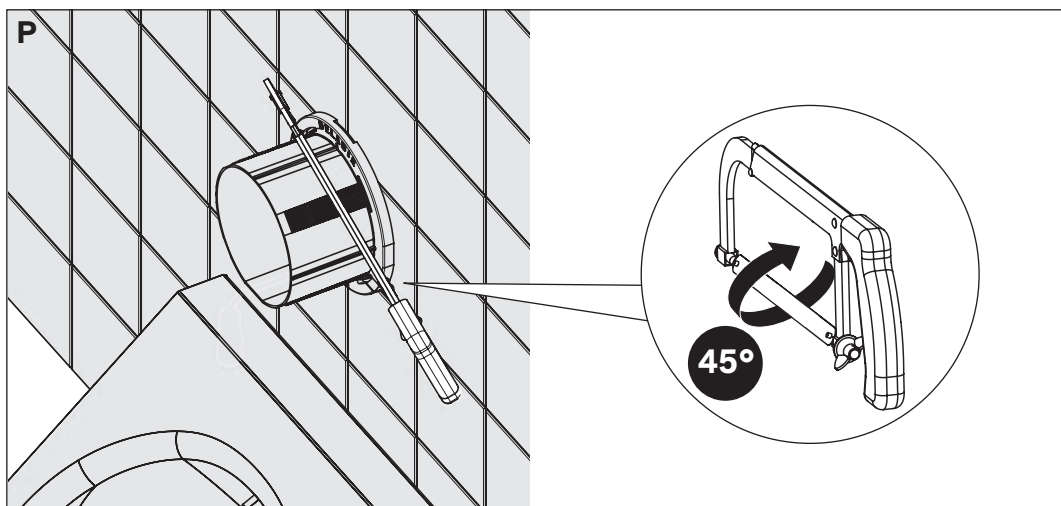
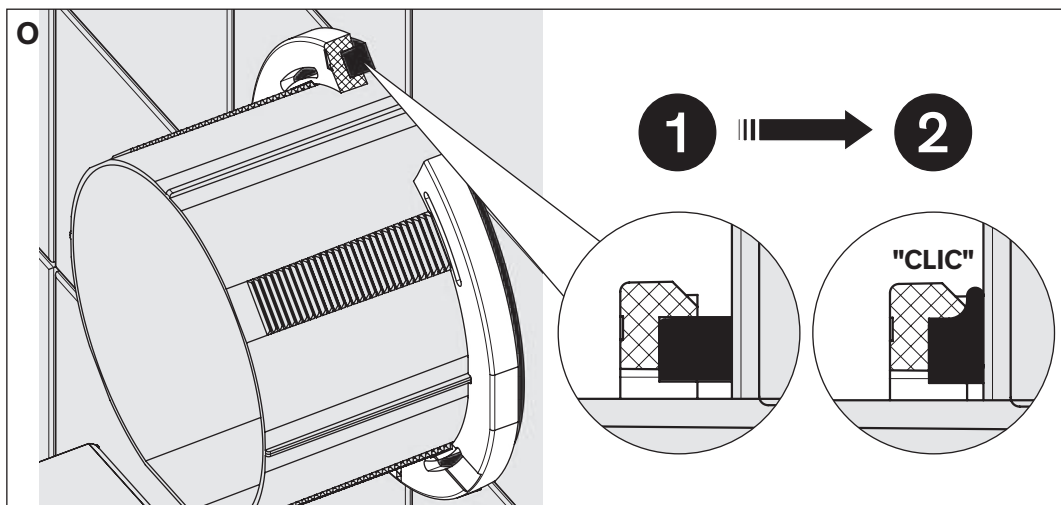
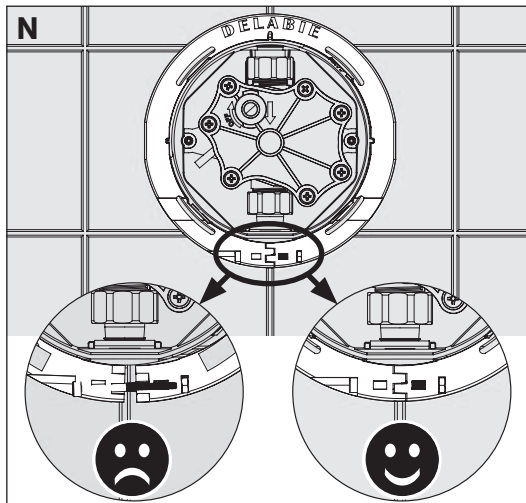
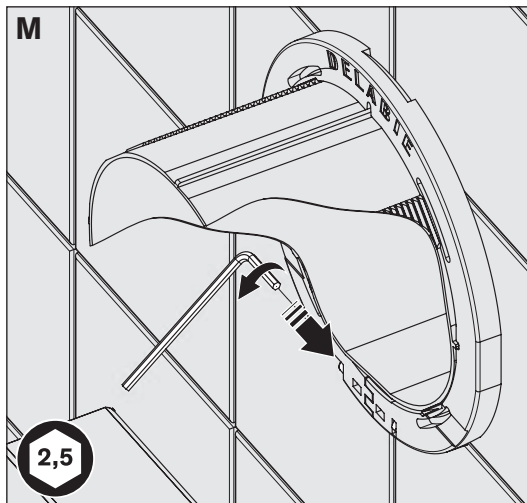




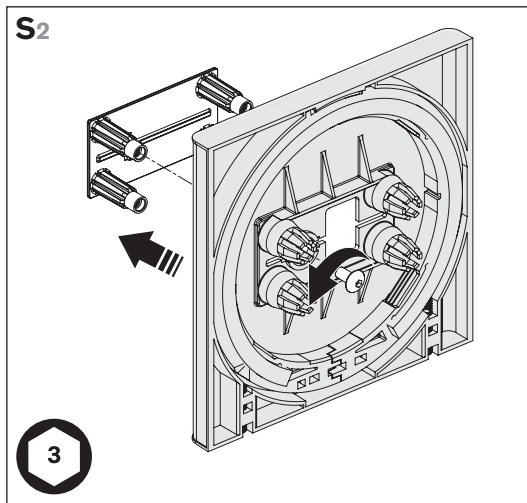
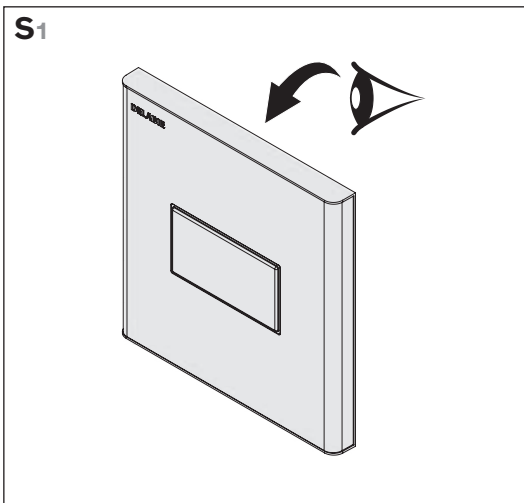
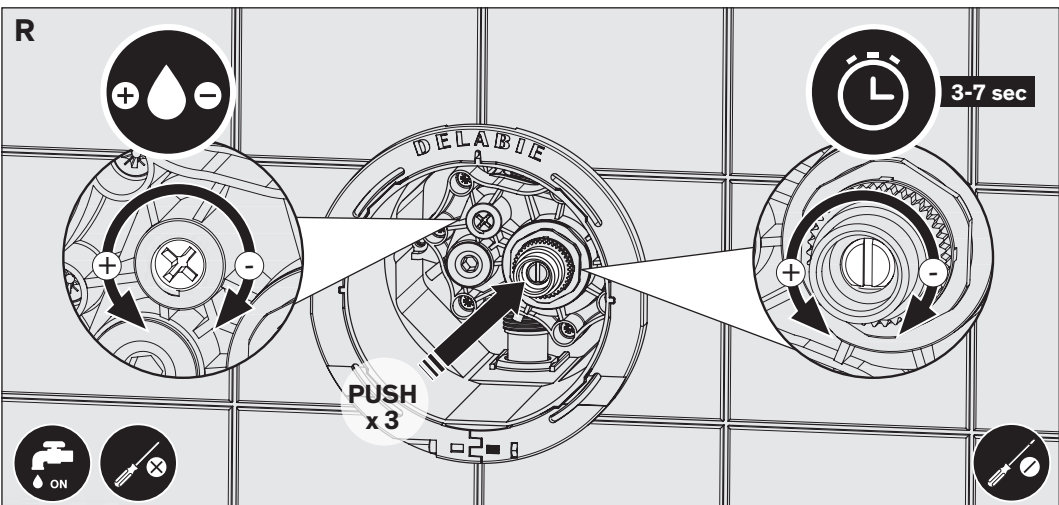
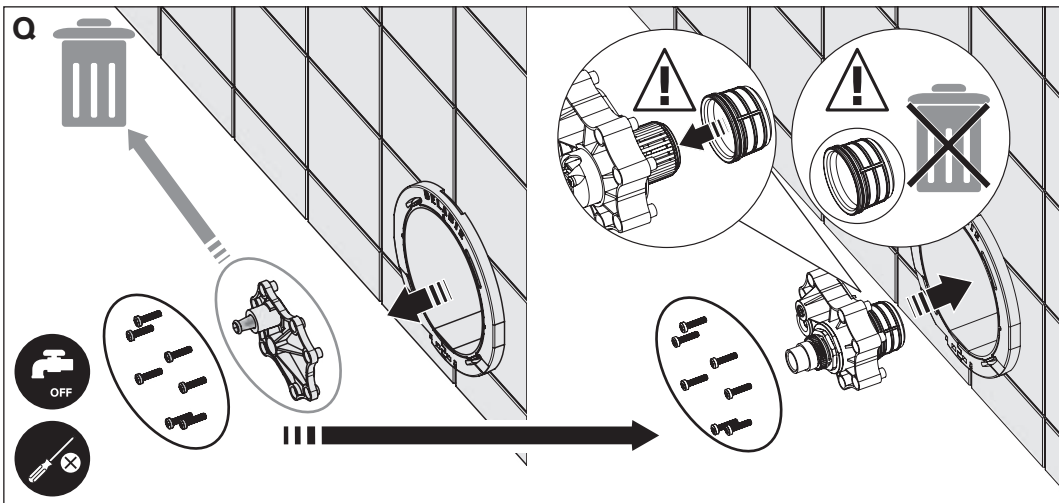
F

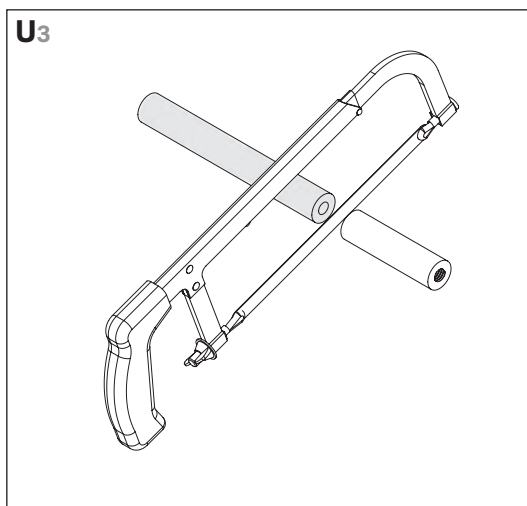
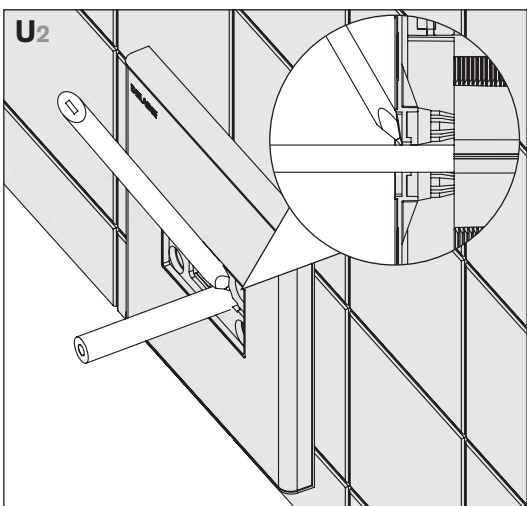
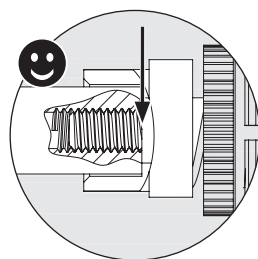
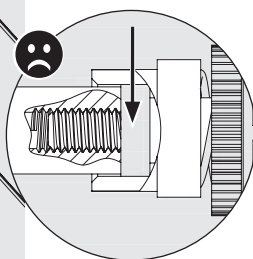
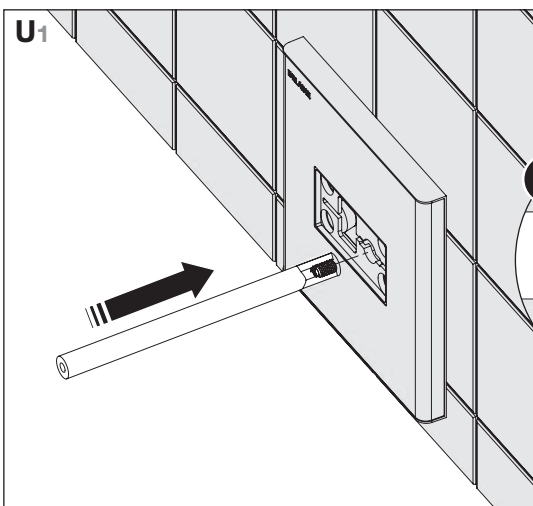
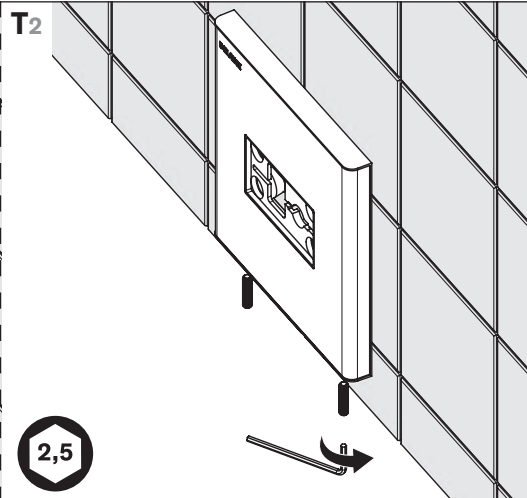
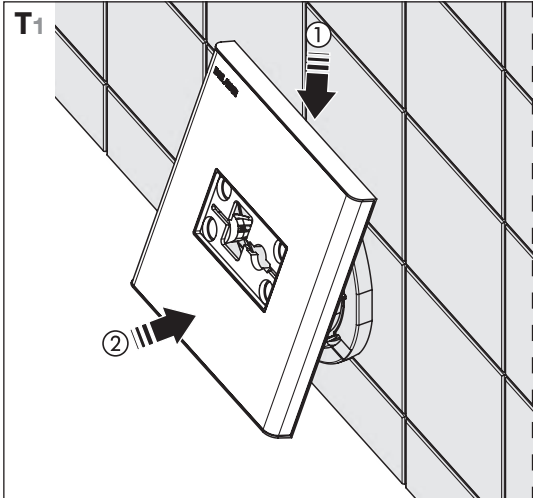


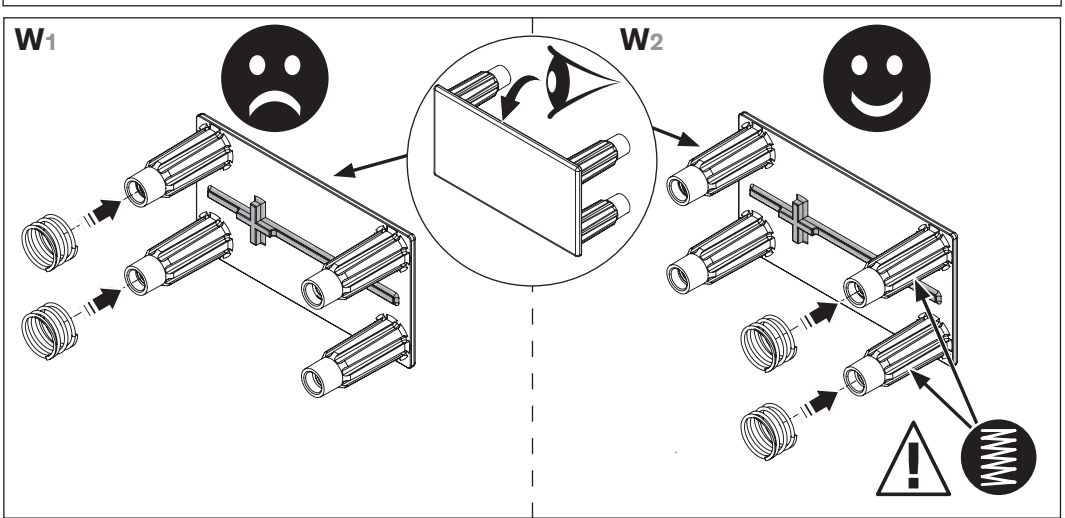
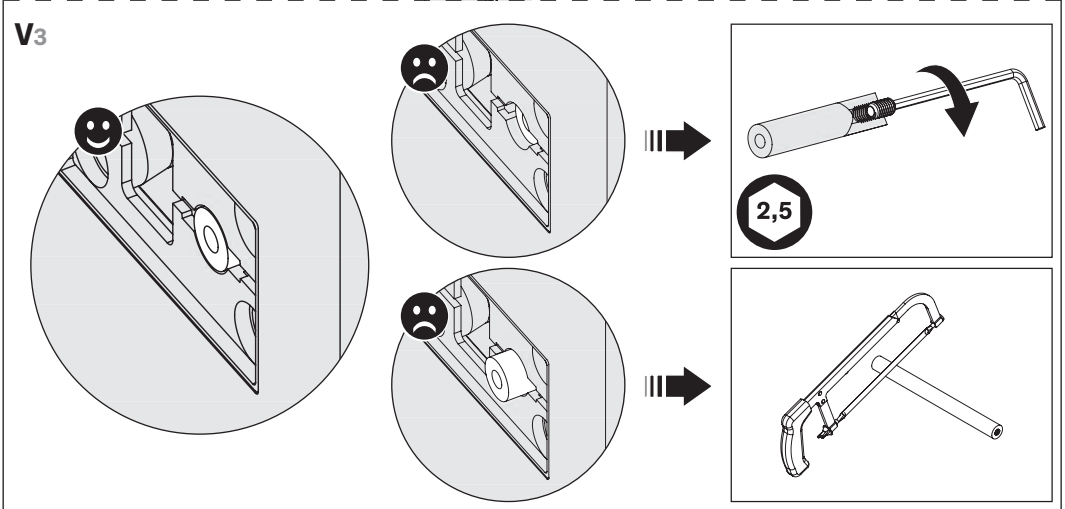
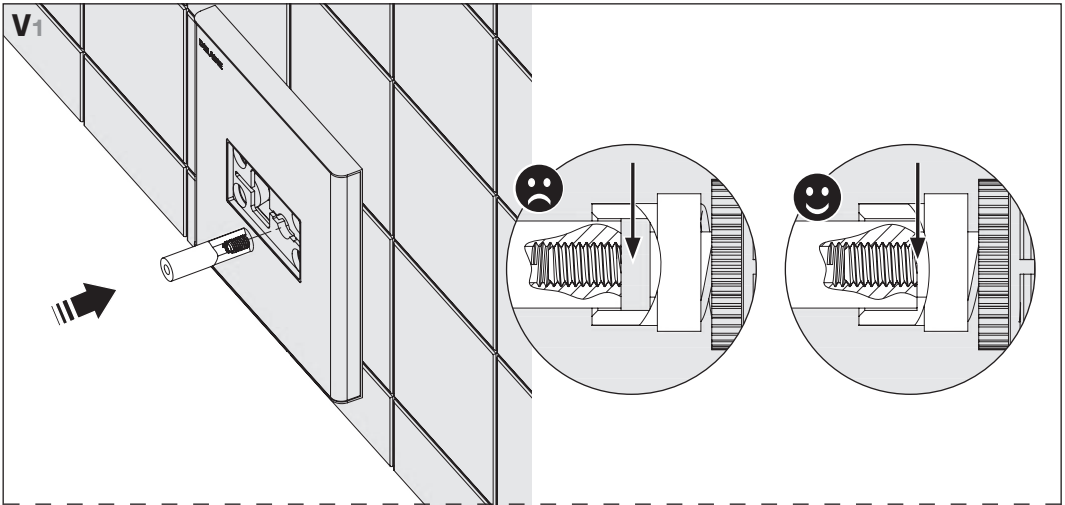


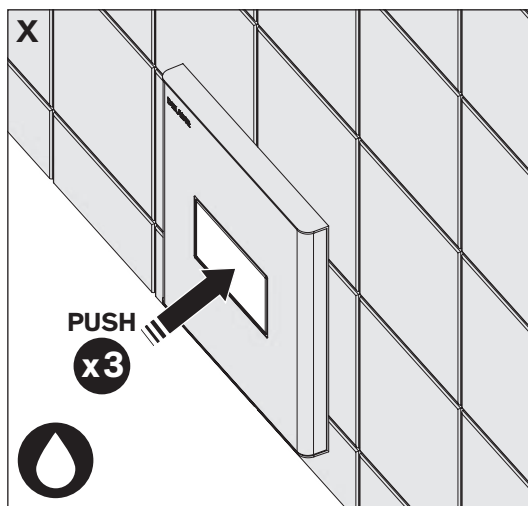
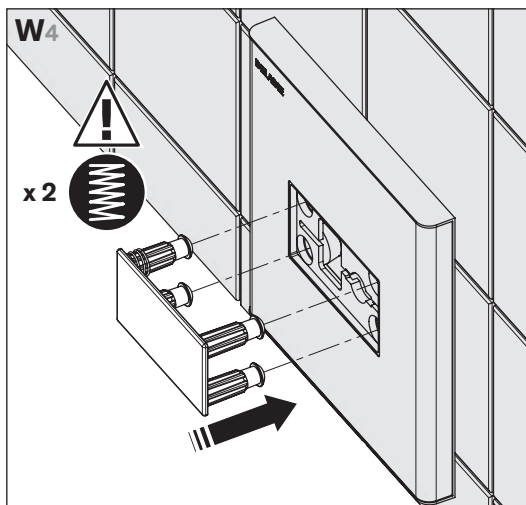
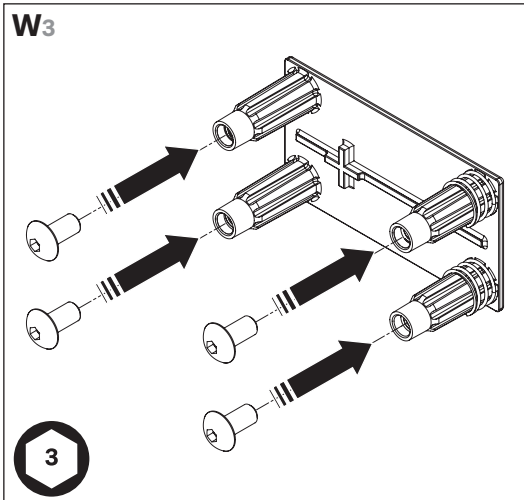








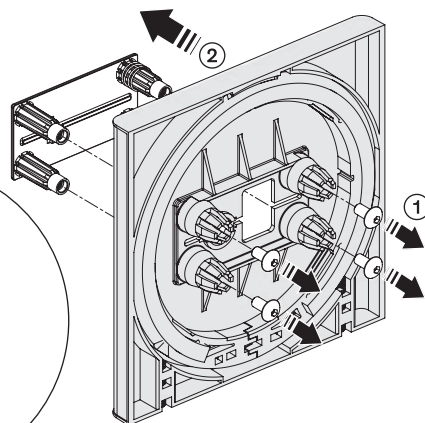






AA

AB

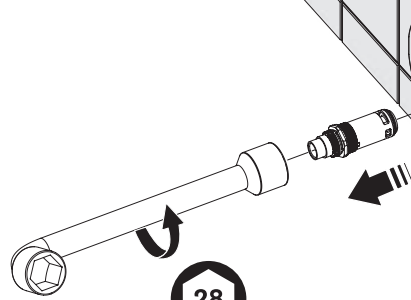


2,5

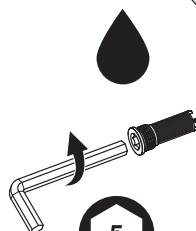
3

AC

AD



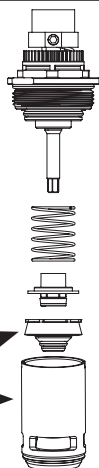
28



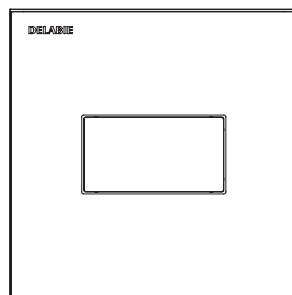
5



AE



T1 - T2 - V1 - W2 - W3 - W4



- Ouverture par pression sur le bouton-poussoir.
- Fermeture automatique temporisée réglable de 3 à 7 secondes, pré-réglée à 3 secondes.

## **CARACTÉRISTIQUES**

- Pression : 1 bar (100 kPa) à 5 bar (500 kPa) recommandée 3 bar (300 kPa).
- Débit de base pour un urinoir classique : 0,15 l/sec à 3 bar.
- Débit max du TEMPOFLUX à 1 bar : 0,15 l/sec - à 2 bar : 0,28 l/sec - à 3 bar : 0,40 l/sec.
- Calculer les tuyauteries en fonction des débits probables et de la pression dynamique.
- Raccorder le TEMPOFLUX à la canalisation par un tuyau de Ø 12 intérieur minimum.

## **INSTALLATION**

L'ÉTANCHÉITÉ DES JOINTS ENTRE LA ROSACE OU LA PLAQUE INOX ET LE MUR DOIT ÊTRE VÉRIFIÉE AU MOINS UNE FOIS PAR AN ET AUSSI SOUVENT QUE NÉCESSAIRE. EN CAS DE BESOIN, LES REMPLACER.

**Le non-respect de ces conseils risque d'engendrer des infiltrations dans le mur, pour lesquelles DELABIE ne pourrait être tenu responsable.**

EN CAS DE DOUTE, APPELEZ L'ASSISTANCE TECHNIQUE DELABIE AU +33 (0)3 22 60 22 74.

## **RAPPEL**

- **Nos robinetteries doivent être installées par des installateurs professionnels** en respectant les réglementations en vigueur, les prescriptions des bureaux d'études fluides et les règles de l'art.
- **Respecter le diamètre des tuyauteries** permet d'éviter les coups de bélier ou pertes de pression/débit (voir le tableau de calcul du catalogue et en ligne sur [www.delabie.fr](http://www.delabie.fr)).
- **Protéger l'installation** avec des filtres, antibéliers ou réducteurs de pression diminue la fréquence d'entretien (pression conseillée 1 à 5 bar).
- **Poser des vannes d'arrêt** à proximité des robinets facilite l'intervention d'entretien.
- Les canalisations, filtres, clapets antiretour, robinets d'arrêt, de puisage, cartouche et tout appareil sanitaire doivent être vérifiés au moins une fois par an et aussi souvent que nécessaire.

## **ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

- **Nettoyage du chrome et de l'Inox** : ne jamais utiliser d'abrasifs ou tout autre produit à base de chlore ou d'acide. Nettoyer à l'eau légèrement savonneuse avec un chiffon ou une éponge.
- **Mise hors gel** : purger les canalisations et actionner plusieurs fois la robinetterie pour la vider de son contenu d'eau. En cas d'exposition prolongée au gel, nous recommandons de démonter les mécanismes et de les stocker à l'abri.

### **Service Après-Vente :**

**Tél.:** + 33 (0)3 22 60 22 74 - **e-mail :** [sav@delabie.fr](mailto:sav@delabie.fr)

Notice disponible sur : [www.delabie.fr](http://www.delabie.fr)

- Press the push-button control to open the valve.
- Automatic timed shut-off, can be adjusted from 3 - 7 seconds, pre-set at 3 seconds.

## CHARACTERISTICS

- Pressure: 1 - 5 bar (100 - 500kPa), we recommend 3 bar (300kPa).
- Base flow rate for conventional urinals: 0.15 L/sec. at 3 bar.
- Max. flow rate for TEMPOFLUX, at 1 bar: 0.15 L/sec. - at 2 bar: 0.28 L/sec - at 3 bar: 0.40 L/sec.
- Calculate the pipe work according to the probable flow rate and the dynamic pressure.
- Connect the TEMPOMATIC 4 to the pipe work using a pipe with a minimum internal diameter of 12mm.

## INSTALLATION

CHECK THE INTEGRITY OF THE SEALS BETWEEN THE STAINLESS STEEL WALL PLATE AND THE WALL AT LEAST ONCE A YEAR, AND MAKE GOOD IF NECESSARY.

**If this advice is not followed, water may leak into the wall. DELABIE cannot be held responsible for any ingress.**

FOR FURTHER INFORMATION PLEASE CALL TECHNICAL SUPPORT (SEE BELOW FOR CONTACT DETAILS).

## REMEMBER

- **Our valves must be installed by professional installers** in accordance with current regulations and recommendations in your country, and the specifications of the fluid engineer.
- **Sizing the pipes correctly** will avoid problems of flow rate, pressure loss and water hammer (see calculation table in our brochure and online at [www.delabie.com](http://www.delabie.com)).
- **Protect the installation** with filters, water hammer absorbers and pressure reducers to reduce the frequency of maintenance (recommended pressure from 1 to 5 bar maximum).
- **Install stopcocks** close to the valve to facilitate maintenance.
- The pipework, filters, non-return valves, stopcocks, bib taps, cartridge and all sanitary fittings should be checked at least once a year, and more frequently if necessary.

## MAINTENANCE & CLEANING

- **Cleaning chrome and stainless steel:** do not use abrasive, chlorine or any other acid-based cleaning products. Clean with mild soapy water using a cloth or a sponge
- **Frost protection:** drain the pipes and operate the valve several times to drain any remaining water. In the event of prolonged exposure to frost, we recommend taking the mechanisms apart and storing them indoors.

### **After Sales Care Support:**

**For the UK market only:** Tel. 01491 821 821 - **email:** [technical@delabie.co.uk](mailto:technical@delabie.co.uk)

The installation guide is available on: [www.delabie.co.uk](http://www.delabie.co.uk)

**For all other markets:** Tel. +33 (0)3 22 60 22 74 - **email:** [sav@delabie.fr](mailto:sav@delabie.fr)

The installation guide is available on: [www.delabie.com](http://www.delabie.com)

- Öffnet durch Drücken des Bedienknopfes.
- Automatische zeitgesteuerte Abschaltung, einstellbar von 3 bis 7 Sekunden, voreingestellt auf 3 Sekunden.

## TECHNISCHE DATEN

- Empfohlener Fließdruck: 1 bar (100kPa) bis 5 bar (500 kPa), 3 bar empfohlen (300 kPa).
- Spülmenge für herkömmliches Urinal: 0,15 l/Sek. bei 3 bar.
- Maximale Durchflussmenge des TEMPOFLUX, bei 1 bar: 0,15 l/ Sek. - bei 2 bar: 0,28 l/ Sek. - bei 3 bar: 0,40 l/Sek.
- Die Rohrdimensionen abhängig von der voraussichtlichen Durchflussmenge und des Fließdrucks berechnen.
- Schließen Sie den TEMPOFLUX an ein Spülrohr mit einem Innendurchmesser von mind. 12 an.

## INSTALLATION

DIE DICHTIGKEIT ZWISCHEN DER ROSETTE ODER DER EDELSTAHL-ABDECKPLATTE UND DER WAND MUSS SO OFT WIE MÖGLICH (MINDESTENS EINMAL JÄHRLICH) ÜBERPRÜFT WERDEN. WENN NÖTIG DICHTUNGEN AUSTAUSCHEN.

**Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise besteht die Gefahr von Einsickern in die Wand.  
Hierfür kann DELABIE nicht haftbar gemacht werden.**

IN ZWEIFELSFALL: TECHNISCHE HOTLINE DELABIE UNTER +49 (0) 231 - 49 66 34 - 12 ANRUFEN.

## HINWEIS

- **Einbau und Inbetriebnahme unserer Armaturen muss von geschultem Fachpersonal** unter Berücksichtigung der allgemein anerkannten Regeln der Technik durchgeführt werden.
- **Angemessene Leitungsquerschnitte** verhindern Wasserschläge oder Druck- / Durchflussverluste.
- **Die Absicherung der Installation** verhindern Wasserschläge oder Druck- / Durchflussverluste. Wartungshäufigkeit (empfohlener Betriebsdruck 1 bis 5 bar).
- **Vorgelagerte Absperrventile** erleichtern die Wartung.
- Rohrleitungen, Schutzfilter, Rückflussverhinderer, Vorabsperungen, Auslaufventile, Kartusche und jede sanitäre Einrichtung müssen so oft wie nötig (mindestens einmal jährlich) überprüft werden.

## INSTANDHALTUNG & REINIGUNG

- **Reinigung des Chrom- und Edelstahlteile:** niemals scheuernde, chlor- oder säurehaltige Produkte verwenden. Mit leichter Seifenlauge und einem weichen Tuch oder Schwamm reinigen.
- **Frostschutz:** Rohrleitungen absperren und Armatur zur Entleerung mehrmals betätigen. Ist der Mechanismus längerem Frost ausgesetzt, empfiehlt sich die Demontage und Einlagerung empfindlicher Bauteile.

### Technischer Kundendienst:

**Tel.:** +49 (0) 231 - 49 66 34 - 12 - **E-Mail:** kundenservice@delabie.de

Anleitung verfügbar unter: [www.delabie.de](http://www.delabie.de)



- Otwarcie wypływu przez naciśnięcie przycisku.
- Automatyczne zamknięcie czasowe, regulowane od 3 do 7 sekund, nastawione na 3 sekundy.

## OPIS

- Ciśnienie: 1 bar (100 kPa) do 5 barów (500 kPa), zalecane 3 bary (300 kPa).
- Podstawowe natężenie wypływu dla klasycznego pisuaru: 0,15 l/s przy 3 barach.
- Maksymalny wypływ zaworu TEMPOFLUX przy 1 barze: 0,15 l/s - przy 2 barach: 0,28 l/s - przy 3 barach: 0,40 l/s.
- Obliczyć wielkość orurowania w zależności od teoretycznych przepływów i dynamicznego ciśnienia.
- Podłączyć TEMPOFLUX do instalacji za pomocą rury o średnicy wewnętrznej minimum Ø12.

## INSTALACJA

USZCZELNIENIA MIĘDZY ROZETĄ LUB PŁYTĄ Z INOXU, A ŚCIANĄ MUSZĄ BYĆ SPRAWDZANE PRZYNAJMNIEJ RAZ NA ROK LUB TYŁE RAZY ILE JEST TO KONIECZNE. W RAZIE POTRZEBY NALEŻY JE WYMIENIĆ.

**Nieprzestrzeganie zaleceń może spowodować przeniknięcie wody do ściany, za co DELABIE nie ponosi odpowiedzialności.**

W PRZYPADKU WĄTPLIWOŚCI, KONTAKT Z SERWISEM TECHNICZNYM DELABIE +48 22 789 40 52.

## UWAGA

- **Nasza armatura musi być instalowana przez profesjonalnych instalatorów**, przestrzegając obowiązującego prawa, zapisów biur projektowych i dobrych praktyk.
- **Przestrzeganie średnicy rur** pozwala uniknąć uderzeń hydraulicznych lub straty ciśnienia/wielkości wypływu (tabele z obliczeniami w katalogu i na stronie internetowej [www.delabie.pl](http://www.delabie.pl)).
- **Ochrona instalacji** filtrami, amortyzatorami uderzeń hydraulicznych lub reduktorami ciśnienia, zmniejsza częstotliwość konserwacji (Zalecane ciśnienie: 1 do 5 barów).
- **Instalacja zaworów odcinających** w pobliżu armatury ułatwia konserwację.
- Instalacja, filtry, zawory zwrotne, zawory odcinające i czerpalne, głowice oraz każde urządzenie sanitarne muszą być sprawdzane tyle razy ile jest to konieczne, jednak nie mniej niż raz w roku.

## OBSŁUGA I CZYSZCZENIE

- **Czyszczenie chromu i stali nierdzewnej:** nie należy używać środków żrących, na bazie chloru lub kwasu. Czyszczenie wodą z mydłem, za pomocą miękkiej szmatki lub gąbki.
- **Ochrona przed mrozem:** opróżnić instalację, wielokrotnie uruchomić celem ewakuacji wody. W przypadku długotrwałego narażenia mechanizmów na mróz zalecamy ich demontaż i przechowywanie w temperaturze pokojowej.

**Serwis posprzedażowy i Pomoc techniczna:**

**Tel.:** +48 22 789 40 52 - **e-mail:** [serwis.techniczny@delabie.pl](mailto:serwis.techniczny@delabie.pl)

Ulotka jest dostępna na stronie: [www.delabie.pl](http://www.delabie.pl)

- Openen door het induwen van de drukknop.
- Automatische zelfsluiting, regelbaar tussen 3 en 7 sec, ingesteld op 3 seconden.

## EIGENSCHAPPEN

- Druk: 1 (100 kPa) tot 5 (500 kPa) dynamische bar, aanbevolen 3 bar (300 kPa).
- Basisdebiet voor een klassiek urinoir: 0,15 l/sec bij 3 bar.
- Maximum debiet van de TEMPOFLUX, bij 1 bar : 0,15 l/sec - bij 2 bar : 0,28 l/sec - bij 3 bar : 0,40 l/sec.
- Bereken de diameter van de leidingen in functie van het vermoedelijk debiet en de dynamische druk.
- Koppel de TEMPOFLUX op de leidingen aan de hand van een buis met minimum binnen Ø 12.

## INSTALLATIE

DE WATERDICHTHEID VAN DE O-RINGEN TUSSEN DE ROZET OF DE RVS AFDEKPLAAT EN DE MUUR DIENT MINSTENS EEN MAAL PER JAAR EN ZO VAAK ALS NODIG NAGEKEKEN WORDEN, EN INDIEN NODIG VERVANGEN WORDEN.

**De niet-naleving van deze aanbevelingen kan het risico op insijpeling met zich meebrengen, waarvoor DELABIE niet aansprakelijk kan worden gesteld.**

IN GEVAL VAN TWIJFEL, CONTACT OPNEMEN MET DE TECHNISCHE DIENST VAN DELABIE: + 32 (0)2 520 16 76.

## AANBEVELINGEN

- **Onze kranen dienen geplaatst te worden door professionele vaklui** die de plaatselijk geldende reglementering, de voorschriften van de studieburelen en de "regels der kunst" dienen te respecteren.
- **Respecteer de benodigde diameters van de leidingen** om waterslagen of druk/debietverliezen tegen te gaan (zie de berekeningstabel in de catalogus of op [www.delabiebenelux.com](http://www.delabiebenelux.com)).
- **Bescherm de installatie** met filters, waterslagdempers of drukregelaars en beperk zo het onderhoud (Aanbevolen druk: 1 tot 5 bar).
- **Plaats stopkranen** in de nabijheid van de kraan om eventuele onderhoudswerken te vergemakkelijken.
- De leidingen, filters, terugslagkleppen, stopkranen, tapkranen, binnenwerken en andere sanitaire toestellen dienen zo vaak als nodig gecontroleerd te worden of toch minstens 1x per jaar.

## ONDERHOUD EN REINIGING

- **Reinigen van chroom en rvs:** gebruik nooit schuurmiddelen en chloorhoudende of andere chemische producten: reinig met zeepwater en een zachte doek of spons.
- **Vorstvrij stellen:** spoel de leidingen en stel de kraan enkele keren na elkaar in werking zodat ze volledig geledigd wordt. Bij blootstelling aan vorst, raden we aan het mechanisme te demonteren en af te schermen.

### **Dienst Na Verkoop en Technische dienst:**

**Tel.:** + 32 (0)2 520 16 76 - **e-mail:** [sav@delabiebenelux.com](mailto:sav@delabiebenelux.com)

Deze handleiding is beschikbaar op [www.delabiebenelux.com](http://www.delabiebenelux.com)



